Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 38 (1920)

Heft: 237

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 16. September
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 16 septembre
1920

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXVIII. Jahrgang — XXXVIIIme année — Parait 1 ou 2 fois par jour

N° 237

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Règle des annonces Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 237

Inhalt: Uebersicht der Inhaberpapiere. — Handelsregister. — Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. — Boss' Grands Hôtels Bär und Adler Palace A.-G. Grindelwald. — Niederlande. — Norwegen: Einfuhrverbot. — Vereinigte Staaten: Einfuhr von Farbstoffen und Chemikalien. — Rückzug der französischen Silberscheidemünzen. — Postscheckverkehr mit Grossbritannien. — Konsulate. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Tableau des titres au porteur. — Registre de commerce. — Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance. — Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione. — Conférence financière internationale de Bruxelles. — Islande: Importation. — Norvège: Interdiction d'importation. — Retrait des monnaies divisionnaires d'argent françaises. — Chèques postaux pour la Grande-Bretagne. — Consulats. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Uebersicht der Inhaberpapiere
die im Schweizerischen Handelsamtsblatt kraftlos erklärt oder gerichtlich aufgerufen worden sind

April-Juni

Tableau des titres au porteur
qui ont été annulés ou dont la production a été ordonnée dans la Feuille officielle suisse du commerce

Avril-Juin

(Die Daten in Klammern weisen auf das Handelsamtsblatt. — Les dates entre parenthèses sont ceux des nos correspondants de la Feuille officielle du commerce.)

I. Kraftloserklärungen — Annulations

A. Aktien — Actions

Berner Alpenbahn-Gesellschaft, privilegierte Aktien, Nrn. 20133/5, 20269, 21445 samt Coupons (20. V. 20).

B. Obligationen — Obligations

Caisse hypothécaire cantonale vaudoise, obligation 3½ %, série A, n° 5528 (1. IV. 20).

Crédit foncier vaudois, obligation 3¾ %, série C, n° 8035 (1. IV. 20).

Emprunt 3 % genevois 1880, obligations nos 5336, 5362/3 (31. V. 20), 23863/5 (25. VI. 20), 55940 (23. VI. 20), 61595/6 (23. VI. 20), 68249/50, 82360, 86668/9, 88346, 88348/9 (25. VI. 20), 110047, 113338 (31. V. 20), 147294 (25. VI. 20), 200926 (23. VI. 20), 204083 (25. VI. 20).

Etat de Berne, emprunt 3% de 1895, obligations nos 59655/6 de fr. 500 (22. IV. 20).

Kanton Bern, 3½ % Anleihen 1900, Fr. 500, Obligationen Nrn. 14777, 24363/71 (20. V. 20).

3½ % Anleihen 1905 (Hypothekarkasse), Obligationen Nrn. 17710 42700/1 samt Coupons (17. VI. 20).

Nordostbahn, 4 % Anleihen 1880, Obligationen Nrn. 321/3 (25.V. 20).

Schweizerische Bundesbahnen, 3½ % Anleihen 1899/02, Obligationen Nrn. 80091, 143933/5 samt Coupons (20. V. 20).

Schweizerische Eidgenossenschaft, 3 % Anleihen 1903, 2. Serie, Obligationen Nrn. 5811/2 samt Coupons (20. V. 20). Mobilisationsanleihen III von 1915, Obligation Nr. 57730 samt Coupons (25. V. 20). Mobilisationsanleihen IV von 1916, Obligation Nr. 31202 zu Fr. 1000 (20. V. 20).

Schweizerische Zentralbahn, 4 % Anleihen 1876, Obligationen Nrn. 125083/92 samt Coupons (20. V. 20).

Stadt Winterthur, 3½% Anleihen 1903, Lit. B, Obligationen Nrn. 19776/9, 19781/8 zu je Fr. 500 (22. VI. 20).

Zürcher Kantonalbank, 4½ % Obligation Nr. 343624 d. d. 12. Oktober 1914 für Fr. 5000, samt Semestercoupons per 28. Februar 1917 u. ff. (8. IV. 20).

C. Verschiedenes — Divers

Jura-Simplon-Bahn, 3½ % Anleihen 1894, Mäntel zu den Obligationen Nrn. 15051/2, 15054/8 (20. V. 20).

Schweizerische Eidgenossenschaft, Mobilisationsanleihen IV, Interimsscheine Nrn. 4395/6, 51270 (25. VI. 20). Mobilisationsanleihen V, Interimsschein Nr. 272797 (25. VI. 20).

Vereinigte Schweizerbahnen, 4 % Anleihen 1865, I. Hypothek, Mantel zu der Obligation Nr. 5015 (25. V. 20).

II. Gerichtlich aufgerufene Titel — Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux

A. Aktien — Actions

Chemin de fer funiculaire St-Imier-Mont Soleil, nos 2077/81 (9. IV. 20).

Compagnie générale de navigation sur le lac Léman, nos 594902, 1912, 3144 (9. IV. 20).

Société des carrières d'Hauterive, actions de priorité nos 111/6 (15. VI. 20).

Société pour l'éclairage électrique de Martigny-Ville nos 1/4 de fr. 1000 (10. VI. 20).

Usine Cyprien Chapatte, S. A., aux Breuleux, nos 801/3 (22. IV. 20).

B. Obligationen — Obligations

Banque de l'Etat de Fribourg, obligation 5 % n° 10722 de fr. 500 (26. IV. 20).

Basler Handelsbank in Basel, 5 % Obligation Nr. 15894 für Fr. 4000 samt Talon und Semestercoupons vom 15. April 1920 u. ff. (5. VI. 20).

Berner Alpenbahn-Gesellschaft, 4 % Anleihen 1911, Bern-Lötschberg-Simplon, I. Hypothek, Obligation Nr. 38966 (20. V. 20), II. Hypothek 1912, Obligation Nr. 35264 (20. V. 20). Münster-Grenchen, 4 % Anleihen, Obligationen Nrn. 4686/7, 29521 samt Coupons und Talons (15. VI. 20). Münster-Lengnau, 4 % Anleihen, Obligationen Nrn. 11373/8 samt Coupons und Talons (15. VI. 20).

Compagnie vaudoise des Lacs de Joux et de l'Orbe, obligation 4¼ % n° 12061 de fr. 500 (27. IV. 20).

Crédit foncier vaudois, obligations série C, nos 964/5 de fr. 1000 (7. V. 20).

Emprunt 3 % genevois 1880, obligations nos 19870 (11. V. 20), 25548, 72380, 84577 (10. VI. 20), 84830/2, 86030, 94195 (11. V. 20).

Etat de Neuchâtel, emprunt 1907, nos 12994/6 (16. IV. 20).

Kanton Bern, 3 % Anleihen 1895, Obligationen Nrn. 97343, 97345/6, von je Fr. 500 mit Semestercoupons per 1. Januar 1915 ff. (25. VI. 20).

(Hypothekarkasse), 3 % Anleihen 1897, Obligationen Nrn. 1773/80 (20. V. 20).

3½ % Anleihen 1899, Obligationen Nrn. 29243/4 (20. V. 20).

Luzerner Kantonalbank in Luzern, Nrn. 51129 vom 16. September 1913, 104001/2 vom 18. Dezember 1917 samt Coupons für 1919 ff. (6. V. 20).

Schweizerische Bankgesellschaft, W. L., Nr. 972 d. d. 26. Dezember 1916 von Fr. 600, 1129 d. d. 15. Mai 1917 von Fr. 2000, 1814 d. d. 24. März 1919 von Fr. 1500 (29. IV. 20).

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung Herisau, 5 % Obligation Nr. 5025 von Fr. 500 (3. VI. 20).

Schweizerische Bundesbahnen, 4 % Anleihen 1880, Obligationen Nrn. 175206, 178738 samt Coupons und Talons, ausgenommen Coupon Nr. 67 (20. V. 20).

3½ % Anleihen 1899/02, Obligationen Nrn. 56428, 204198, 226899, 354059 (20. V. 20). Serie B, Obligation Nr. 90198 (20. V. 20).

3 % diff. Anleihen 1903, Obligationen Nrn. 116207 (15. VI. 20), Nrn. 254497/506, 267376/85, 267390/425, 267516/20 samt Talons und Coupons (17. VI. 20).

3½ % Anleihen 1910, Obligationen Nrn. 116303/9 (20. V. 20).

Schweizerische Eidgenossenschaft, Mobilisationsanleihen IV von 1916 4½ %, Obligationen Nrn. 31674/6 (20. V. 20).

Schweizerische Eisenbahnrente, 3 % Anleihen, Serie I La A, Nr. 26121 samt Coupons (ausgenommen Nrn. 97 und 98 per 1. Januar und 1. Mai 1923 (20. V. 20).

Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden, Nr. 194092 d. d. 15. Juni 1915 von Fr. 1000 samt Coupons per 30. Juni 1920 ff., Nr. 216389/92 d. d. 12. Oktober 1916 von Fr. 1000 samt Coupons per 30. Juni 1920 ff. (15. IV. 20).

Zürcher Kantonalbank, in Zürich, 4½ % Obligationen Nrn. 428620 für Fr. 1000 d. d. 11. Oktober 1918 mit Semestercoupons ab 10. April 1920 bis 10. April 1923, Nr. 563240 für Fr. 5000 d. d. 28. Juli 1917 mit Semestercoupons ab 10. April 1920 bis 10. Oktober 1927 (25. V. 20). 5 % Obligation Nr. 572401 d. d. 25. September 1919 von Fr. 5000 mit Semestercoupons per 20. Juli 1920 bis 1924 (3. V. 20).

C. Verschiedenes — Divers

Amtsersparniskasse Oberhasli, in Meiringen, Coupons mit Talonbogen zum Stammanteilschein Nr. 504 vom 1. Mai 1911 für die Jahre 1919 ff. (28. VI. 20).

Banque de Lausanne, certificat d'action n° 26 au nominal de fr. 5000, libéré de fr. 1250 (4. VI. 20).

Billet de change de Racine frères, à Bienne, du 20 juin 1920 à l'ordre de A. Michel S. A., Grenchen, du montant de fr. 15,000, payable le 30 septembre 1920 au domicile de la Banque cantonale de Berne, succursale de Bienne (30. VI. 20).

Billet de change de A. Salami, à Bienne, du 15 juin 1920 à l'ordre de A. Michel S. A., Granges, du montant de fr. 2057. 85, payable le 20 juin 1920 au domicile de la Banque cantonale de Berne, à Bienne (30. VI. 20). Billet de change de A. Salami, à Bienne, du 15 juin 1920 à l'ordre de A. Michel S. A., Granges, du montant de fr. 4000, payable le 20 septembre 1920 au domicile de la Banque cantonale de Berne, à Bienne (30. VI. 20).

Chèque de fr. 4478. 65 à l'ordre de A. Michel S. A. Grenchen, tiré le 16 juin 1920 par Racine frères, à Bienne, sur la Banque cantonale de Berne, succursale de Bienne (30. VI. 20).

Kanton Bern, 3½ % Anleihen 1899, Couponsbogen zu den Obligationen Nrn. 15157/64 enthaltend Talons und Halbjahrescoupons per 1. Januar 1915 u. ff. (25. V. 20). Mäntel zu den Obligationen Nrn. 15168/71, 15175/7, 15181 (25. V. 20). Talons zu den Obligationen Nrn. 29243/4 (20. V. 20).

3½ % Anleihen 1900, Mäntel zu den Obligationen Nrn. 12872/3, 14264/7, 22921, 27707/8, 33720 (20. V. 20).

Schweizerische Bankgesellschaft, Couponsbogen für 15. August 1920 ff. der Obligation Nr. 22, Serie Sa (22. VI. 20).

Schweizerische Bundesbahnen, 3½ % Anleihen 1894 (Centralbahn), Mäntel zu den Obligationen Nrn. 53588/97 (20. V. 20).

3½ % Anleihen 1899/1902, Mäntel zu den Obligationen Nrn. 117165/74 (17. VI. 20), 265764, 293933/6, 486803/4 (25. V. 20). Talons zu den Obligationen Nrn. 1038, 181927/8 (20. V. 20).

3 % Anleihen 1903, Coupons und Talons zu den Obligationen Nrn. 187427/30 (20. V. 20).

Schweizerische Eidgenossenschaft, 3 % Anleihen 1903, Serie II, Mäntel der Obligationen Nrn. 76209, 76214/7, 105634/5 (25. VI. 20).

Schweizerische Eisenbahnbank in Basel, Mantelbogen der 4½ % Obligationen Nrn. 9619/25 von je Fr. 1000 (5. VI. 20).

Scheck von Fr. 1000, ausgestellt den 6. September 1919 von J. D. Negropontes auf Société de Banque Suisse, Lausanne, Ordre Nicolas Negropontes (22. IV. 20).

Staat Bern, 3½ % Anleihen 1900, Mäntel der Obligationen Nrn. 17824/5, 17838/43 zu Fr. 500 (28. VI. 20).

Zwei Wechsel im Betrage von je Fr. 16,000, gezogen von Favoris Watch Co. auf Meister & Jaffé, 6, Christiphe Street, Finsbury Square, London E. C. Zahlbar am 31. Juli 1920 bei der Banque commerciale de Soleure, à Soleure (10. V. 20).

III. Widerrufe — Révocations

Es werden widerrufen die Aufrufe betreffend — Sont révoquées les sommations concernant:

A. Aktien — Actions

Berner Alpenbahn-Gesellschaft, privilegierte Aktien, Nrn. 10660/1, 12282, 17115/6, 20270 (20. V. 20), 25463/4 samt Coupons (15. VI. 20).

Compagnie du chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Pélerin, à Vevey, actions n°s 449/53 de fr. 500 avec coupons (6. IV. 20).

Société immobilière de la rue de Lausanne, à Vevey, actions n°s 708/17 de fr. 500, avec coupons (6. IV. 20).

Société veveysanne de consommation, à Vevey, actions n°s 2556/75 de fr. 10 avec coupons (6. IV. 20).

B. Obligationen — Obligations

Berner Alpenbahn-Gesellschaft, 4 % Anleihen 1912, Obligationen Nrn. 37512/6 und Coupon Nr. 19 (20. V. 20).

Brown, Boveri & Cie. A.-G., in Baden, Nrn. 1634/5 vom 5. Juli 1913 samt Coupons (29. IV. 20).

Gotthardbahn, 3½ % Anleihen 1895, Lit. A, Nrn. 32279/80 (20. V. 20).

Kanton Bern 3% Anleihen 1897, Obligationen Nrn. 35307/10 samt Coupons (20. V. 20).

3½ % Anleihen 1899, Obligationen Nrn. 4660/2, 5382, 27529/30 samt Coupons (20. V. 20).

3½ % Anleihen 1905 (Hypothekarkasse) Obligationen Nrn. 780/801, 32529/30 (25. V. 20), 34894/900, 39418/22, 45582/91, 48771/3 samt Coupons (20. V. 20), 55389 samt Coupons (25. V. 20).

4¾ % Anleihe 1915, Hypothekarkasse, Obligationen Nrn. 1636/8 samt Coupons per 1. Oktober 1919 u. ff. (17. VI. 20).

Schweizerische Bundesbahnen, 3½ % Anleihen 1890, Serie I. A. Obligationen Nrn. 3015, 3124/8, 3415/8 samt Coupons und Talons (25. V. 20). Serie I. B. Obligationen Nrn. 88, 1825/9, 3316, 3368 samt Coupons und Talons (25. V. 20).

3½% Anleihen 1899/02, Obligationen Nrn. 84911, 88039/40 samt Coupons (15. VI. 20), 89693/5 (20. V. 20), 147907, 169034, 175915, 193493, 195067, 220607/10 samt Coupons (20. V. 20), 372772/6 samt Coupons (15. VI. 20), 394958, 434231 (20. V. 20), 461459, 461460/2 samt Coupons (15. VI. 20), 470741 (20. V. 20), 482532/57 samt Coupons (20. V. 20), 491216, 491456 samt Coupons (15. VI. 20). Serie B, Obligation Nr. 52756 (15. VI. 20). Serie C, Nrn. 137063/4 (15. VI. 20). Serie D, Nr. 159430 (15. VI. 20). Serie F, Nrn. 268664/7 (20. V. 20). Serie K, Nr. 463620 samt Coupons (15. VI. 20).

3 % diff. Anleihen 1903, Obligationen Nrn. 153906/7 (20. V. 20), 16027, 75,217/8 samt Talons und Coupons (25. VI. 20), 77981/78030 samt Coupons (20. V. 20), 83574/6 (20. V. 20), 88088/93 samt Coupons (20.V.20), 110316, 128,680, 132951 samt Coupons und Talons (25. VI. 20), 148163, 148674/8, 175613 samt Coupons (20. V. 20), 181254 samt Talons und Coupons (25. VI. 20), 190156/62 (20. V. 20), 192824, 224598/9, 235559/62, 246042/7, 251089/92, 259225, 259266/7, 259534, 259544 samt Talons und Coupons (25. VI. 20), 283319/28 samt Coupons per 15. November 1914 (20. V. 20), 287516/7, 297274/6 samt Talons und Coupons (25. VI. 20).

3½ % Anleihen 1910, Obligationen Nrn. 68619/21 und Coupons per 30. September 1914 (20. V. 20), 80584/5 samt Coupons (17. VI. 20). Serie I, Obligationen Nrn. 155672/81 (20. V. 20).

Schweizerische Bundesbahnrente 1900 à 4 %, Obligationen Nrn. 6054/9, 6539/47, 8110/2, 94958/9, 94961/70 samt Coupons (25. VI. 20).

Schweizerische Eidgenossenschaft, 3 % Anleihen 1903, Obligationen Nrn. 87982/88000 samt Coupons (25. V. 20), 103572/3, 103575 samt Coupons (20. V. 20), 106738/42, 136320/30, 186012, 189099/101 samt Talons und Coupons (20. V. 20). Serie II, Obligationen Nrn. 35036/8, 61357/62 (17. VI. 20). 82550/1 (20. V. 20), 86788/97 samt Coupons (15. VI. 20),

4 % Anleihen 1913, Obligationen Nrn. 36037/51 samt Coupons (20. V. 20).

Mobilisationsanleihen VII von 1917, 4½ %, Obligationen Nrn. 45340, 45342/4, 45346 samt Coupons per 30. Juni 1919 u. ff. (20. V. 20).

Kassascheine von 1918 à 5 % Lit A, Nrn. 9217/8 zu Fr. 100, Lit. B. Nrn. 33730/1 zu Fr. 500 mit Coupons per 5. November 1919 ff. (20.V. 20).

Schweizerische Eisenbahnrente 3 % von 1890, Lit A, Obligationen Nrn. 3448/50, 10393/6, 13554, 21588/9 samt Coupons, 23460/61 (20. V. 20).

Schweizerische Zentralbahn, 4 % Anleihen, Obligationen Nrn. 106538/40, 110181, 158176/77 samt Coupons (25. VI. 20).

Staat Bern, 3½ % Anleihen 1899, Obligationen Nrn. 10900, 20790, 23221/5, 23228/30 samt Coupons (25. VI. 20).

Vereinigte Schweizerbahnen, 4 % Anleihen, I. Hypothek, Obligationen Nrn. 8027/9, 11496/7, 11499 zu Fr. 500 samt Coupons (25. VI. 20).

C. Verschiedenes — Divers

Bernische Kraftwerke A. G., Halbjahrescoupons per 1. Oktober 1919 bis 1. April 1929 zu den 4¼ % Obligationen Nrn. 786/99, 2716/21, 3995/4000, 10629/32 (20. V. 20).

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Rechenmaschinen, feinmechanische Artikel. — 1920. 13. September. **H. W. Egli A.-G. (H. W. Egli S. A.),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 179 vom 30. Juli 1918, Seite 1237). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Juli 1920 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 500,000 durch Ausgabe 100 neuer Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 600,000 beschlossen und gleichzeitig die Durchführung dieses Beschlusses konstatiert. § 4 der Gesellschaftsstatuten ist dementsprechend revidiert worden. Ebenso wurde eine Revision von § 9 der Statuten beschlossen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen eine Aenderung jedoch nicht erfahren. Das Fr. 600,000 betragende Aktienkapital der Gesellschaft zerfällt nun in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Ausser den beiden Einzelunterschrift führenden Mitgliedern H. W. Egli und Oscar Bannwart gehört dem Verwaltungsrat an: Paul Jaberg, Bankdirektor, von Radelfingen (Bern), in Zürich 7.

Viehhandel. — 13. September. Die Firma **Otto Blattmann,** Viehhandel, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 86 vom 10. April 1919, Seite 617), hat ihren Sitz nach Schönenberg (Zürich) verlegt. Geschäftslokal: in Nussbäumen.

13. September. **Verwaltungs-Gesellschaft für das Goetheanum Dornach A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1919, Seite 514). In ihrer Generalversammlung vom 19. Mai 1920 haben die Aktionäre eine Revision der §§ 2, 17 und 19 ihrer Gesellschaftsstatuten und damit die Sitzverlegung nach Dornach (Solothurn) beschlossen. Infolgedessen wird diese Firma und damit die Unterschrift des Geschäftsführers (Verwaltungsrats-Delegierten) Eduard Boos-Jegher anmit gelöscht.

Gasthaus, Baumaterialien, Kohlenhandlung. — 13. September. Die Firma **J. Winkelmann, jun.,** in Affoltern a. A. (S. H. A. B. Nr. 78 vom 1. April 1916, Seite 527), Betrieb des Gasthauses zum Bahnhof, Baumaterialien und Kohlenhandlung, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma « Jean Winkelmann », in Affoltern a. A., über.

Inhaber der Firma **Jean Winkelmann,** in Affoltern a. A., ist Jean Winkelmann, von und in Affoltern a. A. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « J. Winkelmann, jun.», in Affoltern a. A. Betrieb des Gasthauses zum Bahnhof; Baumaterialien und Kohlenhandlung. Zum Bahnhof.

Buch- und Kunsthandlung. — 13. September. Die Firma **H. Aeberli,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 6 vom 8. Januar 1910, Seite 34), Buch- und Kunsthandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Maschinen und Werkzeuge für Eisenbahn-, Strassen- und Hochbau etc. — 13. September. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Robert Aebi & Cie.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 17, vom 22. Januar 1917, Seite 110), ist die Prokura des Max Aebi erloschen.

Restaurant. — 13. September. Inhaberin der Firma **Anna Burri-Meier,** in Zürich 5, ist Witwe Anna Burri geb. Meier, von Wimmis (Bern), in Zürich 5. Betrieb des Restaurants zur « Zollbrücke ». Zollstrasse 12.

Werkzeuge, Werkzeugmaschinen etc. — 13. September. Die Firma **Boesiger & Frydenlund,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 23. Juni 1919, Seite 1093), Gesellschafter: Jean Boesiger und Peter Frydenlund, Handel in Werkzeugen aller Art, Werkzeugmaschinen und andern technischen Artikeln, wird infolge Konkurses über diese Kollektivgesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

Holz und Kohlen. — 13. September. Die Firma **Emma Schneebeli,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 188 vom 7. August 1919, Seite 1401), Holz- und Kohlenhandlung, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

13. September. Die Firma **Maurer u. Co., Nordschweiz. Konsumgesellschaft,** in Zürich 5, mit Zweigniederlassungen in Luzern, Kriens und Andeer (Graubünden) (S. H. A. B. Nr. 7 vom 9. Januar 1895, Seite 28), erteilt Prokura an Ernst Maurer-Schuler, von Aarau, in Zürich 8.

14. September. **Aktiengesellschaft für Fabrikation Reishauer'scher Werkzeuge,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1918, Seite 1937). Die Prokura von Fritz Reishauer ist erloschen. Dagegen hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt an Hermann Schilling, von Hornussen (Aargau), in Zürich 4, und Karl Hug, von Madiswil, in Zürich 6. Die Genannten, sowie die bisherigen Prokuristen zeichnen je zu zweien kollektiv.

Technisches Bureau. — 14. September. Die Firma **H. A. Gsell,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1917, Seite 1243), und damit die Prokuren von Charles Ott und Richard Ott, technisches Bureau, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Fabrikation von Treibriemen-Verbindern. — 14. September. Die Firma **Alfred Kirschbaum,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 301 vom 26. Dezember 1917, Seite 2006), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Gladbachstrasse 32.

Restaurant. — 14. September. Inhaber der Firma **Adon Sieger,** in Zürich 1, ist Adon Sieger-Schiller, von Egesheim (Württemberg), in Zürich 1. Betrieb des Restaurants zur « Bauernschänke ». Rindermarkt 24.

Textilprodukte. — 14. September. **Basler & Co. Aktiengesellschaft,** Zürich (S. H. A. B. Nr. 39 vom 14. Februar 1920, Seite 274). Der Verwaltungsrat erteilt zwei weitere Einzelprokuren an: Gustav Schulz-Peyer, von Zürich, in Zürich 7, und Dr. Walter Julius Kolatscheck, von Winterthur, in Zürich 3.

14. September. Unter dem Namen **Stiftung zu Gunsten der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma M. Ganzoni & Cie.** ist durch öffentliche Urkunde vom 6. September 1920 mit Sitz in Winterthur eine Stiftung errichtet worden. Zweck dieser Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma « M. Ganzoni & Cie. », in Winterthur oder deren Rechtsnachfolger nach vom Stiftungsrate zu erlassenden Reglementen. Die Organe der Stiftung sind: Der Stiftungsrat und die Revisoren. Der Stiftungsrat konstituiert sich selbst; er besteht aus fünf Personen, wovon drei von der Firma « M. Ganzoni & Cie. » oder ihren Rechtsnachfolgern ernannt werden und je eine von den Angestellten und der Arbeiterschaft (Arbeiter und Arbeiterinnen) aus ihrer Mitte bezeichnet wird. Der Stiftungsrat verwaltet das Stiftungsvermögen; er vertritt die Stiftung nach aussen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Es sind gewählt: Moritz Ganzoni-Nadler, Fabrikant, als Präsident; Werner Ganzoni-Sulzer, Fabrikant, als Vizepräsident,

beide von Celerina (Graubünden), und Karl Sigg, Prokurist, von Grossandelfingen als Aktuar, alle in Winterthur. Geschäftslokal: Grüzenstrasse 44.

14. September. **Maschinenfabrik Rüti vormals Caspar Honegger (Ateliers de Construction Rüti Succession de Gaspard Honegger)**, in Rüti (S. H. A. B. Nr. 254 vom 25. Oktober 1918, Seite 1678). In ihrer Generalversammlung vom 22. März 1912 haben sich die Aktionäre dieser Gesellschaft neue Statuten gegeben. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ergeben sich folgende Aenderungen: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Giesserei und Maschinenfabrik und sodann alle mit dem vorstehend bezeichneten Gesellschaftszweck verbundenen Geschäfte, insbesondere alle einschlägigen Finanzgeschäfte. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt ausschliesslich durch eingeschriebene Briefe an diejenigen Aktionäre, die ihren Namen und ihre Adresse bei der Gesellschaft angemeldet haben. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Generalversammlung stellt für eine bestimmte Zeitdauer durch Beschluss ein Verwaltungsreglement auf, welches Zusammensetzung, Amtsdauer, Organisation und Kompetenzen der Verwaltung festsetzt und bestimmt, wer für die Gesellschaft zeichnet und in welcher Form dies geschieht. Die Verwaltung kann durch das Verwaltungsreglement ermächtigt werden, auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung zu betrauen, sie setzt alsdann auch die Art und Form der Zeichnung fest. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1920 wurde sodann § 17 dieser Statuten revidiert, wodurch indessen die obigen und bisher publizierten Bestimmungen eine Aenderung nicht erfahren. Der Verwaltungsrat besteht aus: Hartmann Rüegg-Honegger, Privatier, von Zürich, in Zürich 8, John Syz-Schindler, Fabrikant, von Zürich, in Zürich 1, Joh. Heinrich Bühler-Honegger, Privatier, von Hombrechtikon, in Zürich 2, diese drei Kollektivunterschrift zu zweien führend. Dr. Heinrich Zangger-Mayenfisch, Professor, von Bubikon, in Zürich 7, Fritz Jenny-Dürst, Fabrikant, von Niederurnen, in Ziegelbrücke, Oberst Arnold Gugelmann-Roth, Fabrikant, von und in Langenthal, und Dr. Hans Gwalter-Thonning, Sekretär, von Höngg, in Rapperswil (St. Gallen). Letztere vier ohne Firmaunterschrift. Die übrigen Firmazeichnungen bleiben intakt.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Milch, Käse, Butter. — 1920. 13. September. Inhaber der Firma **Alfred Rubi**, in Belp, ist Alfred Rubi, von Oppligen, Käsehändler, in Belp. Milch-, Käse- und Butterhandlung, in Belp.

Bureau Bern

13. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Schweizerischer Holzindustrieverein**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 22. Mai 1917, Seite 812), hat folgende Neuwahlen getroffen: 1. I. Vizepräsident: Johann Peter Schmidt, Holzhändler, von und in Filisur; 2. II. Vizepräsident: der bisherige I. Vizepräsident Roman Scherer, von Meggen, Kaufmann in Luzern; 3. Sekretär am Platze des ausgetretenen Jean Kupper: Dr. Hans Zahler, von St. Stephan, Redaktor in Bern. Austritte aus dem Vorstand: Jean Kupper, bisher Sekretär; Ernst Stalder, bisher II. Vizepräsident; Adolf Wettstein, Josef Schmid und Walter Muhmenthaler, Mitglieder; 4. neu gewählte Vorstandsmitglieder: Ernst Amstutz, von Sigriswil (Bern), Holzhändler, in Merligen; Emil Lienert, Holzhändler, von und in Einsiedeln; Benjamin Kaempf, Holzhändler, von und in Attinghausen (Uri); Gustav Braneo-Masa, von Brissago, Ingenieur in Ranzo (Tessin); Otto Wyss, von Oberdorf (Solothurn), Baumeister in Grenchen; Heinrich Rothpletz, von Aarau, Kaufmann in Aarau; Dr. jur. Roman Abt, Rechtsanwalt, von Bünzen, in Wohlen (Aargau); Hermann Renfer, von Lengnau, Holzhändler, in Bözingen, Biel; Fritz Sigrist, Holzhändler, von und in Rothrist (Aargau).

Handel in Torf. — 13. September. Die Firma **Ernst Hotz**, Import und Handel in Torf (S. H. A. B. Nr. 127 vom 20. Mai 1920, Seite 938), in Bern, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Photographische Artikel. — 14. September. Die Firma **Engel-Krebs**, photographische Artikel, in Bern (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1917, Seite 1094), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Herausgabe einer Zeitschrift. — 14. September. Die Firma **Das Werk A. G.**, mit Sitz in Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 236 vom 4. Oktober 1918, Seite 1573 und dortige Verweisungen), hat in den Generalversammlungen vom 8. März 1919 und 9. April 1920 am Platze der ausgetretenen Paul Protzen, Otto Ingold und Heinrich Baumann neu gewählt: als Präsident und Mitglied des Verwaltungsrates: Karl Arnold Indermühle, Architekt, von Amsoldingen, in Bern-Bümpliz; als Mitglied des Verwaltungsrates: Dr. Hans Bloesch, Schriftsteller, von und in Bern.

14. September. Die **Verbandsdruckerei A. G. Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 147 vom 21. Juni 1919, Seite 1087), erteilt Kollektivprokura an Samuel Ott, von Biberstein (Aargau), Buchdrucker, in Bern, und Ernst Kauer, von Traehselwald, Geschäftsführer, in Bern.

Wirtschaft. — 14. September. Die Firma **Wwe. E. Schöni-Bucher**, Wirtschaft, Muristalden 1, Bern (S. H. A. B. Nr. 27 vom 1. Februar 1907, Seite 181), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Bureau Biel

Horlogerie. — 10. September. Die Firma **Emil Judith**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 164 vom 23. Juni 1910), erteilt Einzelprokura an Frau Klara Judith, von Täuffelen, in Biel, Ehefrau des Firmainhabers.

10. September. Die Genossenschaft **Schuhmachermeisterverband von Biel & Umgebung**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 165 vom 13. Juli 1918), hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Mai 1920 den Vorstand teilweise neu bestellt und es haben folgende Veränderungen stattgefunden: An Stelle des demissionierenden Gottlieb Fink wurde als Präsident gewählt: der bisherige Sekretär Hans Fellmann, von Uffikon (Aargau), und an dessen Stelle als neuer Sekretär: Johann Lüthi, von Walkringen, beide Schuhmachermeister, in Biel. Die übrigen Mitglieder des Vorstandes wurden wieder gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Fabrication de balanciers. — 10. September. Inhaber der Firma **Edmond Bobillier**, in Biel, ist Edmond Bobillier, von Môtiers, Fabrikant, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft « Ed. Bobillier & Cie. », in Biel. Fabrication de balanciers. Gurzelenstrasse Nr. 25.

10. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Adolf Haas & Co.**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1917), hat sich infolge Uebertragung von Aktiven und Passiven an die Aktiengesellschaft « Adolf Haas & Co. Muralto-Uhren-Aktiengesellschaft (Adolf Haas & Co. Société Anonyme des Montres Muralto) (Adolf Haas & Co. Muralto Watch Co Limited) » (S. H. A. B. Nr. 73 vom 19. März 1920), aufgelöst. Die Firma ist erloschen.

10. September. Unter der Firma **Aluminium- & Metallwaren-Fabrik A. G. Biel (Fabrique d'articles en Aluminium & Métalliques S. A. Bienne) (Aluminium and Metallic Articles Manufacturing Co. Ltd. Bienne)**, gründet sich mit Sitz in Biel eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Aluminium- und Metallwaren. Sie kann neue Geschäftszweige einführen oder sich in irgend einer Form an schon bestehenden Unternehmen beteiligen; sie kann Zweigniederlassungen gründen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Statuten sind am 6. September 1920 festgelegt worden. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 30,000 (dreissigtausend Franken), eingeteilt in 30 Aktien von je Fr. 1000, die auf den Namen lauten. Die Publikationen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre; soweit es die Interessen Dritter anbetrifft, erfolgen die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gesellschaft wird geleitet durch einen Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern. Laut Beschluss der Generalversammlung vom 6. September 1920 besteht der Verwaltungsrat aus einem einzigen Mitgliede. Als solches wurde gewählt Louis Broquet, von Vermes (Bern), Ingenieur, in Biel, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Spitalstrasse Nr. 12.

Bureau Laufen

13. September. Der Inhaber der Firma **H. Meyer, Kaufhaus zum Birsheim Laufen**, in Laufen, ändert seine Firma ab in **Hermann Meyer, Kaufhaus zur « Vorstadt » Laufen**, und nimmt ferner in die Natur des Geschäftes auf: Export und Import von Pfeifen und Stöcken.

Bureau de Moutier

Mouvements d'horlogerie. — 10 août. La société en nom collectif **Meyer et Kramer**, à Pontenet, est dissoute ensuite du décès de l'un des associés, Numa Kramer. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « E. Meyer et ses fils », à Pontenet.

Fabrication d'ébauches et finissages. — 10 août. Emile Meyer, père, industriel; Henri Meyer, technicien, et Georges Meyer, mécanicien, domiciliés à Pontenet, et originaires de Tscheppach (Soleure), ont constitué à Pontenet sous la raison sociale **E. Meyer et ses fils**, une société en nom collectif commencé le 1er juillet 1920. Emile Meyer, père, et Henri Meyer, fils, ont seuls la signature sociale individuellement et séparément. La maison reprend l'actif et le passif de la société « Meyer et Kramer », qui est radiée. Fabrication d'ébauches et finissages.

Bureau de Porrentruy

Distillerie et vins. — 14 septembre. La raison **B. Tschirhart**, distillerie et vins, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 15 juin 1911, n° 147, page 1021), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. September. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft von Zäziwil und Umgebung**, mit Sitz in Zäziwil (S. H. A. B. Nr. 159 vom 6. Juli 1914, Seite 1188 und dortige Verweisung), hat als Kassier und Lagerhausverwalter an Stelle des Fritz Gerber sel. gewählt: Ernst Blaser, von Langnau, Landwirt im Reutegraben, Oberthal.

Bureau Wangen a. A.

Wirtschaft. — 15. September. Inhaber der Firma **Gottfried Christen**, in Herzogenbuchsee, ist Gottfried Christen, von Thörigen, in Herzogenbuchsee. Betrieb der Wirtschaft zur « Brauerei ».

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1920. 14 septembre. Le conseil d'administration de la **Compagnie des Omnibus électriques, Fribourg-Farvagny**, société anonyme, à Fribourg (F. o. s. du c. du 21 mars 1916, n° 68, page 450), est renouvellé comme suit: Adrien Mauroux, d'Autigny, préfet, à Fribourg, président; Joseph Clere, de et à Villars sur Glâne, entrepreneur, vice-président; Victor Buchs, de Bellegarde, conseiller d'Etat, à Fribourg; Joseph Marchon, agriculteur, de et à Vuisternens en Ogoz; Joseph Duerest, agriculteur, de et à Rossens (Fribourg), Honoré Rolle, agriculteur, de et à Farvagny-le-Grand; Pierre-Joseph Aebischer, de Tavel, professeur, à Hauterive; Jean Brülhart, directeur, de et à Fribourg, membres; Paul Fornerod, secrétaire, de et à Fribourg, secrétaire du dit conseil. Adolphe Hertling, architecte, de et à Fribourg est désigné provisoirement comme administrateur-délégué, en remplacement de Paul-Joseph Blaser. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire, ou par la signature de l'un d'eux et de l'administrateur-délégué.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Ferramenta. 1920. 13 settembre. La ditta **Taminelli Guglielmo**, in Giubiasco, fabbro-ferraio, ferramenta ecc. (F. u. s. di c. 22 luglio 1913, n° 185, pag. 1351), viene cancellata per cessazione del commercio in seguito al decesso del titolare.

Rappresentanze industrie agricole, chimiche ecc. — 13 settembre. La ditta **Jesinghaus Guglielmo**, in Bellinzona, rappresentanze, industrie agricole, chimiche ed estrattive, corna e crine (F. u. s. di c. 29 agosto 1919, n° 207, pag. 1518), viene cancellata ad istanza del titolare per trasferimento del domicilio a Lugano.

Officina meccanica, costruzioni in ferro. — 13 settembre. Rusconi Guido e Alfredo, fratelli fu Antonio Rusconi, di Castel S. Pietro, domiciliati in Bellinzona, hanno costituito a datare dal 1° agosto 1920, una società in nome collettivo, con sede in Bellinzona, sotto la ragione sociale **Rusconi Flli**. Officina meccanica, costruzioni in ferro.

Ufficio di Lugano

Cartoleria, legatoria, fabbrica di buste. — 13 settembre. La ditta **N. Mazzuconi**, cartoleria, legatoria e fabbrica di buste, in Lugano (F. u. s. di c. n° 256 del 31 ottobre 1916, pagina 1659), viene cancellata per decesso del titolare. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo « A. Gaggini, A. Mazzuconi ed U. Quadri, succ. a N. Mazzuconi ».

Tipografia, libreria, cartoleria. — 13 settembre. Sotto la ragione sociale **A. Gaggini, A. Mazzuconi ed U. Quadri, succ. a N. Mazzuconi**, si è

costituita in Lugano, a principiare dal 1° aprile 1920, una società in nome collettivo fra Anselmo Gaggini fu Antonio, di Gentilino, domiciliato a Montagnola, Adriana Mazzuconi fu Battista, di Pregassona, in Lugano, ed Ugo Quadri, di Venerio, di Lugaggia, in Tesserete. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta « N. Mazzuconi », ed è vincolata dalla firma individuale del socio Anselmo Gaggini o da quella collettiva degli altri due soci. Tipografia, libreria e cartoleria.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1920. 23 juin. La société en nom collectif **Held et Cie., Fabrique Helega,** fabrication et commerce d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 11 mai 1910, n° 123 et 20 avril 1918, n° 101), est dissoute; la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Fabrique Helega, société anonyme, successeur de Held et Cie. ».

Horlogerie. — 23 juin. Sous la raison sociale **Fabrique Helega, société anonyme, successeur de Held et Cie.,** il est fondé avec siège à la Chaux-de-Fonds, une société anonyme de durée indéterminée ayant pour objet l'acquisition de la maison « Held et Cie., Fabrique Helega », à la Chaux-de-Fonds, et son exploitation comportant la fabrication et la vente de l'horlogerie. Les statuts sont datés 11 mai 1920. Le capital actions est de fr. 82,100, divisé en 821 actions nominatives de fr. 100 l'une. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Held et Cie. », à la Chaux-de-Fonds en dissolution, conformément au bilan de reprise du 11 mai 1920, qui comprend fr. 853,955. 76 d'actif et fr. 1,099,955. 76 de passif. De son coté, la « Fabrique Helega, société anonyme, successeur de Held et Cie. » garantit le paiement des dettes de la société en nom collectif « Held et Cie. » envers les créanciers de cette dernière, jusqu'à concurrence du 60 %, conformément à l'accord du 11 mai 1920. Ces créances ne portent pas intérêts; elles sont remboursables au fur et à mesure que la société anonyme aura des disponibilités, les répartitions devant toujours être effectuées entre tous les créanciers proportionnellement, au centime le franc. Aux termes du même accord du 11 mai 1920, ces mêmes créanciers ont consenti une remise de dette égale au 30 % du montant de leur créance; en compensation du 10 %, ils reçoivent des actions de la fabrique Helega, société anonyme. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les membres du conseil d'administration signant collectivement à deux ou par la signature de Hans Held, négociant, de Trossingen (Wurtemberg), à la Chaux-de-Fonds, fondé de procuration, signant collectivement avec un membre du conseil d'administration. Les administrateurs au nom de sept sont: 1. Jean Erné, directeur de banque, de la Chaux-de-Fonds. 2. Théophile Kissling, industriel, de Wattenwil. 3. Maurice Grünfeld, négociant, de la Chaux-de-Fonds, tous trois domiciliés à la Chaux-de-Fonds. 4. Arthur Bouille, de Muriaux, industriel, domicilié aux Bois. 5. Max Wirz, de Soleure, industriel, domicilié à Soleure. 6. Edmond Steiner, de Herzogenbuchsee, fabricant d'horlogerie, domicilié à Bienne. 7. Emile Obrecht-Hügi, fabricant d'horlogerie, de et à Granges. La société a donné procuration collective, a côté de Mr Held, à Arnold-Henri Balderer, de Boudry (Neuchâtel), son directeur, domicilié à la Chaux-de-Fonds. La société sera engagée par ce fondé de procuration signant collectivement avec l'un des membres du conseil d'administration ou avec le fondé de procuration Hans Held. Bureaux: Rue du Parc 128.

Bureau de Neuchâtel

Mécanique, pièces détachées. — 9 septembre. La société en commandite **Bertschmann et Cie,** mécanique, pièces détachées, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 14 juillet 1916, n° 163, page 1115), étant dissoute par suite de faillite, sa raison est radiée d'office. La procuration conférée à Marcel Bourquin est ainsi éteinte.

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die « **Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft** » in Aachen, in Anwendung des Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften, beabsichtigt, ihren gesamten schweizerischen Feuerversicherungsbestand mit Rechten und Pflichten der **Basler Versicherungsgesellschaft gegen Feuerschaden** in Basel zu übertragen.

Den schweizerischen Forderungsberechtigten der « Aachener und Münchener » wird eine Frist bis zum **5. Dezember 1920** angesetzt, um allfällige Einwendungen gegen die Uebertragung geltend zu machen. Die Einsprachen mit Begründung sind dem **Eidgenössischen Versicherungsamt** in Bern einzureichen.

Stimmt der Bundesrat der Uebertragung zu, so gehen **sämtliche** schweizerischen Feuerversicherungsverträge der « Aachener und Münchener », mit Rechten und Pflichten, auf die Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden über. (V 117[1])

Bern, den 2. September 1920.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance

L'Aix-la-Chapelle et Munich, Société d'assurances contre l'incendie à Aix-la-Chapelle, faisant usage de l'art. 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, a convenu de transférer son portefeuille suisse d'assurance-incendie, avec tous droits et obligations, à **La Bâloise, Compagnie d'assurances contre l'incendie,** à Bâle, qui accepte ce transfert.

Les créanciers suisses de L'Aix-la-Chapelle et Munich peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du **Bureau fédéral des Assurances,** à Berne, **jusqu'au 5 décembre 1920.**

Si le Conseil fédéral approuve le transfert, **l'ensemble** des contrats suisses de L'Aix-la-Chapelle et Munich passe à « La Bâloise », avec tous droits et obligations. (V 118[1])

Berne, le 2 septembre 1920.

Département fédéral de Justice et Police.

* * *

Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione

« **L'Aquisgrana e Monaco di Baviera, Compagnia d'assicurazione contro l'incendio** » in Aachen in applicazione dell' art. 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazione intende trasferire l'intero suo portafoglio d'assicurazione contro l'incendio, con relativi diritti ed obblighi, alla « **Basilese, Compagnia d'assicurazione contro l'incendio** », in Basilea.

I creditori svizzeri dell' « Aquisgrana e Monaco di Baviera » possono far valere le loro eventuali opposizioni contro questo trasferimento presso **l'Ufficio federale delle assicurazioni in Berna** entro il **5 dicembre 1920.**

Se il Consiglio federale approva il trasferimento, la **totalità** dei contratti svizzeri d'assicurazione contro l'incendio passa con diritti ed obblighi alla « Basilese, Compagnia d'assicurazione contro l'incendio. » (V 119[1])

Berna, 2 settembre 1920.

Dipartimento federale di Giustizia e Polizia.

Boss' Grands Hotels Bär und Adler Palace A.-G. Grindelwald

An die Partialinhaber des 4½ % Hypothekaranleihens im I. Rang von Fr. 1,300,000.

Gemäss den sowohl in der Gläubigerversammlung vom 10. Mai 1920 als in der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Juni abhin mit Einstimmigkeit gefassten Beschlüssen wird u. a. das Obligationen-Kapital von Fr. 1,300,000 um 25 %, d. h. von Fr. 1000 auf Fr. 750 pro Partiale abgeschrieben, wogegen sich die Gesellschaft verpflichtet hat, den abgeschriebenen Betrag durch Prioritätsaktien von Fr. 250 mit einer Vorzugsdividende bis zu 5 % zu ersetzen.

Es ergeht daher an die Partialinhaber die höfl. Einladung, ihre Obligationen an eine der nachverzeichneten 3 Banken, Schweizerische Volksbank, Bern, Kantonalbank von Bern in Bern, Spar- und Leihkasse in Bern, zur Abstempelung einzusenden, worauf ihnen die Titel in Begleit der als Ersatz für den abgeschriebenen Betrag angebotenen Prioritätsaktien wieder zugehen werden.

Grindelwald, den 13. September 1920. (V 124[1])

Die Direktion.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Niederlande

(Wirtschaftliche Notizen der schweizerischen Gesandtschaft im Haag.)

Molkereiwesen. Es lassen sich fortwährend Klagen und Kritiken über die Missverhältnisse in der Molkereiwirtschaft hören. Man spricht von enormen Quantitäten, die im Lande aufgestapelt liegen, und dabei steigen die Preise andauernd. Der Jahresbericht über 1919 des Allgemeinen Niederländischen Molkerei-Verbandes bespricht dieses Missverhältnis und sieht dessen Erklärung in den folgenden Umständen: Ende 1919 war der Zustand unhaltbar geworden, da Millionen Kilogramm Käse und Butter, die nicht für den inländischen Bedarf benötigt wurden, infolge der hohen Ausfuhrzölle nicht zum Export kamen. Die Zölle wurden herabgesetzt, doch genügte dies nicht, um die Ausfuhr regelmässig aufnehmen zu können. Die Produktion übertraf die Erwartungen. Der Käse durfte nach dem 20. August nur im Inland verkauft werden, wodurch der Vorrat immer grösser wurde. Das von der Regierung für das Inland festgesetzte Quantum überstieg weit den wirklichen Bedarf, auch für Butter, wovon rund 2 Millionen Kilogramm, die vorschriftsgemäss in Kühlhäusern aufbewahrt lagen, dann auch im Januar 1920 für Rechnung der Regierung nach Grossbritannien verkauft wurden. Der Absatz von kondensierter Milch litt stark unter der amerikanischen Konkurrenz und die Herstellung und Ausfuhr des sogenannten Milchpulvers wurde von der Regierung in keiner Weise unterstützt, aus Befürchtung eines ungünstigen Einflusses auf die normale Entwicklung der Schweinezucht. So waren schliesslich Vorräte für über 10 Millionen Gulden aufgestapelt, die täglich grosse Summen an Aufbewahrungskosten, Qualitäts- und Gewichtsverlusten verschlangen. Das fortwährende Fallen der ausländischen Valuten machte die Ausfuhr schliesslich ganz unmöglich. Zu Beginn 1920 hatte der Zustand sich noch verschlimmert. Erst gegen Ende April konnte die Liquidation der alten Vorräte durch Verkäufe nach Grossbritannien und infolge des Kreditübereinkommens mit Deutschland wieder aufgenommen werden, wodurch eine Besserung in der Lage eintrat. Die Preise waren jedoch nicht so, wie sie bei einem regelmässigen Export hätten erreicht werden können. Dafür sollen nun die Inlandspreise einigermassen schadlos halten.

Handelsbilanz im Juli. Im Juli 1920 betrug die Einfuhr 315 Millionen fl., die Ausfuhr 177 Millionen fl. Im Vergleich zu Juni wurden weniger eingeführt: für 18 Millionen Fabrikate, für 9 Millionen Nahrungsmittel und Getränke, für 5 Millionen Rohstoffe und Halbfabrikate pflanzlicher Herkunft, für 1 Million Rohstoffe und Halbfabrikate tierischer Herkunft. An Rohstoffen und Halbfabrikaten mineralischer Herkunft sind 2½ Millionen mehr eingeführt worden. Der Ausfuhrwert hat sich um 2 Millionen vermindert. Demnach ist in der seit März steigenden Handelsbewegung ein Rückgang zu verzeichnen.

Niederländisch-deutscher Handelsverkehr. Im ersten Halbjahr 1920 betrug die Einfuhr aus Deutschland rund 415 Millionen Gulden, die Ausfuhr nach Deutschland rund 200 Millionen Gulden. Von der Ausfuhr entfallen 58 % auf Lebensmittel.

Die bestehenden Spezialtarife für den direkten Warenverkehr Niederlande-Deutschland, sowie für den Verkehr mit dem Rheinisch-Westfälischen Kohlengebiet verfallen am 1. Oktober. Von diesem Datum an gelten wieder die normalen Tarife.

Schiedsgericht für niederländisch-deutsche Handelsdifferenzen. Die niederländische Handelskammer in Deutschland führt Verhandlungen über die Einrichtung eines Schiedsgerichtes für niederländisch-deutsche Handelsdifferenzen. Auf der Leipziger Messe ist bereits ein solches eingeführt worden und für die Frankfurter Messe sind Besprechungen im Gang. Man erwartet für Mitte September die Einrichtung eines grossen allgemeinen Schiedsgerichts.

Niederländisch-Indien.

Niederländisch-Indien und Japan. Die Ausfuhr von Japan nach Niederländisch-Indien hat sich in den ersten Monaten 1920 gegenüber letztem Jahr um 170 %, die Einfuhrziffer um 100 % vergrössert. Die Hauptexportartikel Japans sind Baumwollzeug und Streichhölzer, diejenigen Niederländisch-Indiens Petroleum und Zucker.

Entdeckung von Eisenlagern. Auf Sumatra, Borneo und Celebes sind Eisenlager entdeckt worden. Auf Sumatra befinden sich diese Lager in den

Lampongschen Distrikten und deren Erzgehalt wird auf 2—3 Millionen Tonnen geschätzt. In Borneo wird der Erzgehalt auf 100 Millionen Tonnen geschätzt. Die Lager befinden sich im südöstlichen Teil, im Koekoesan-Gebirge. Auf Celebes sind Eisenlager gefunden worden, die mehr als eine Milliarde Tonnen enthalten sollen. Dieselben liegen in der Nähe des Flusses Larona. Der Mangel an Maschinen, Werkzeugen, sowie allem Eisenmaterial während des Krieges in Niederländisch-Indien hatte die Regierung veranlasst, Nachforschungen anzustellen, die nun zu diesen Entdeckungen geführt haben.

Norwegen — Einfuhrverbot

Das in Nr. 220 des Handelsamtsblattes vom 27. August erwähnte norwegische Einfuhrverbot vom 19. gl. Mts. findet u. a. auf folgende Artikel, die für den schweizerischen Export Interesse bieten, Anwendung (die Nummern in Klammern sind diejenigen des norwegischen Zolltarifes):

Blonden, Spitzen, Einsätze u. dgl. aus Baumwolle, Leinen, Seide, Wolle (56, 404, 623, 757);

Bobinet und Tüll aus Seide, Halbseide oder Wolle (623, 757);

Fertige Kleider und andere Luxuswaren aus Seide oder Halbseide, Seidentüll oder Seidenbobinet, genäht, bestickt oder mit anderer Ausstattung versehen;

Bodenteppiche und Stoffe zu Bodenteppichen (751);

Gewebe aus Seide oder Halbseide (625, 626);

Perlen, Diamanten und andere Edelsteine, auch in Verbindung mit andern Materialien (575);

Schmuck und andere Gegenstände, fertig oder nicht fertig, aus Gold, Silber oder Platin (453—456);

Waren aus Ton, glasiert, bemalt, gefärbt; Porzellanwaren (293, 296);

Lampen, Leuchter, Kronleuchter, Wandleuchter, Kandelaber u. dgl., besserer Qualität (367—369);

Gemälde, Aquarelle, Pastelle, mit oder ohne Rahmen (422, 717);

Phonographen, Grammophone u. dgl. Sprechmaschinen mit Walzen, Platten oder anderm Zubehör (276);

Schuhwaren aus Seide oder Halbseide oder aus lackiertem, chagriniertem, bronziertem, weissgegerbtem, sämischgarem Leder (645, 647);

Personenwagen mit oder ohne Lackierung, Polster- oder Lederarbeit (785—790);

Motoren für Fahrräder;

Motorfahrräder, auch mit Seitenwagen (sidecar);

Automobile für Personentransport;

Spielzeug aller Art (371);

Uhren: Tafeluhren, Taschenuhren, Damenuhren (762, 763).

Das Verbot ist am 19. August in Kraft getreten. Nicht betroffen werden Gegenstände, bei denen vom Importeur auf Grund der Versandpapiere nachgewiesen werden kann, dass sie vor dem 18. August, nachts 12 Uhr verladen worden sind. Mit der Paketpost eingehende Waren sind vom Verbot ausgenommen, wenn die Begleitadresse einen Stempel der norwegischen Post spätestens vom 25. August trägt.

Das Verbot gilt sowohl für neue als für gebrauchte Gegenstände. Ausgenommen sind persönliche Effekten im Handgepäck der Reisenden, ebenso die Waren, bei denen es sich nachweislich um Wiedereinfuhr handelt, und Transitwaren.

Die Erteilung von Einfuhrbewilligungen für die dem Verbot unterliegenden Waren soll nur ausnahmsweise erfolgen. Solche Gesuche sind auf dem vorgeschriebenen Formular an das Handelsdepartement, Industriforsyningen, II, Schwensens gt. 6 in Christiania zu richten. Die Formulare sind ebendaselbst sowie in den Zollämtern der norwegischen Städte erhältlich.

Nach einem telegraphischen Bericht ist das Verbot durch einen Nachtrag vom 11. September auf eine Anzahl weiterer Waren ausgedehnt worden, so u. a. auf:

Krawatten aus Seide oder Halbseide (318, 319);

wohlriechende Wässer (71, 417);

nicht besonders genannte flüchtige Oele (543);

Toilettenseife (619);

Zuckerbäckerwaren (304);

Schokolade (aus 302);

Zuckerwaren, wie Konfekt aus Schokolade, Drops, Marzipanmasse etc. (690);

Aepfel und Birnen, frisch (166);

eingemachte Früchte (182, 183);

Zigarren und Zigaretten (709).

Die von diesem neuen Verbot betroffenen Waren können ohne besondere Bewilligung eingeführt werden, wenn aus den Versandpapieren hervorgeht, dass sie vor dem 11. September verladen worden sind. Mit der Paketpost eingehende Waren können eingeführt werden, wenn die Begleitadresse von der norwegischen Post spätestens am 11. September gestempelt ist.

Für bestellte Waren, bei denen die obigen Voraussetzungen nicht zutreffen, ist zur Einfuhr eine besondere Bewilligung erforderlich.

Vereinigte Staaten — Einfuhr von Farbstoffen und Chemikalien

Gemäss der revidierten und erweiterten « General Import Licence P. B. F. 37 » ist nunmehr die Einfuhr aller Waren aus irgend welchem Lande in die Vereinigten Staaten gestattet, ohne dass eine Einfuhrbewilligung erforderlich ist. In Abweichung von dieser allgemeinen Regel ist jedoch für folgende Waren noch eine Einfuhrbewilligung vorgeschrieben: synthetische organische Drogen (« drugs »), synthetische organische Chemikalien, Farbstoffe, Produkte, die direkt oder indirekt aus Steinkohlenteer hergestellt sind, einschliesslich Roh- und Zwischenprodukte sowie Mischungen und Verbindungen solcher Produkte. Im übrigen gelten für die **Einfuhr aus nicht feindlichen Ländern** folgende Bestimmungen:

a) Farbstoffe. Einfuhrgesuche (Formular M) für Farbstoffe und Zwischenprodukte für die Fabrikation von Farbstoffen dürfen nur für ein Quantum eingereicht werden, das den Bedarf während sechs Monaten nicht übersteigt. Dem Gesuche müssen Erklärungen der endgültigen Empfänger über diesen Punkt beigegeben werden, die ausserdem die Zusicherung enthalten, dass der « War Trade Board Section » des Staatsdepartements das Datum der Ankunft angezeigt werde. Die Einfuhrgesuche müssen genaue Angaben über das Produktionsland sowie den Namen und die Adresse des Fabrikanten enthalten.

b) Synthetische organische Drogen und Chemikalien. Einfuhrbewilligungen für solche Drogen und Chemikalien nichtfeindlicher Fabrikation werden ebenfalls nur für eine Menge erteilt, die den Bedarf eines halben Jahres (für eigenen Gebrauch oder für den Verkauf an den Handel) nicht übersteigt. Die Einfuhrgesuche (Formular M) müssen von bezüglichen Erklärungen begleitet sein und ausserdem muss in den Gesuchen neben dem Ursprungsland und der Adresse des Fabrikanten noch besonders angegeben werden, dass kein Teil der Waren deutscher Fabrikation oder deutschen Ursprungs ist.

Den Importeuren wird empfohlen, sich die Einfuhrbewilligungen vor der Aufgabe von Bestellungen zu verschaffen, um Schwierigkeiten bei der Einfuhr zu vermeiden.

Rückzug der französischen Silberscheidemünzen.

Mit dem **30. September 1920** geht die Frist für den Rückzug der französischen Silberscheidemünzen zu 2 und 1 Franken und 50 Rappen **unwiderruflich** zu Ende. Die Besitzer solcher Münzen sind in ihrem eigenen Interesse dringend eingeladen, diese bis zu obigem Datum den öffentlichen Kassen zuzuleiten. Haussparkassen, Sparbüchsen, Automaten usw. sind deshalb ebenfalls rechtzeitig auf ihren Inhalt zu prüfen.

Zur Erleichterung einer raschen Durchführung des Rückzuges werden die Geschäftsinhaber ersucht, die französischen Silberscheidemünzen nicht mehr in Verkehr zu setzen, sondern den öffentlichen Kassen zuzuführen.

Vom 30. September 1920 an werden die französischen Silberscheidemünzen von den öffentlichen Kassen nicht mehr angenommen.

Postscheckverkehr mit Grossbritannien. Vom 20. September 1920 an wird der Umrechnungskurs für Einzahlungen und Ueberweisungen nach Grossbritannien, die durch Vermittlung der Swiss Bank Corporation in London (Postscheckrechnung Nr. V. 600 in Basel) gemacht werden, auf Fr. 22. — für 1 Livre Sterling (£) festgesetzt.

— **Konsulate.** Der Bundesrat hat am 13. September das Exequatur erteilt: a) Herrn Alfred Weil Woog als Vizekonsul ad honorem von Bolivien, in Genf; b) Herrn J. A. de Dardel als Generalkonsul von Schweden, in Neuenburg; c) Herrn C. F. Schwarz als Konsul von Schweden, in Basel.

Die Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau und Solothurn werden vom Konsularkreis Neuenburg abgetrennt und demjenigen von Basel-Stadt zugeteilt.

* * *

Conférence financière internationale de Bruxelles

(Communication de la Division commerciale de la Légation de Suisse à Londres.)

On sait que cette conférence, organisée sous les auspices de la Société des Nations, doit s'ouvrir le 24 septembre, sous la présidence de notre concitoyen, M. Gustave Ador. Pour donner une base solide aux travaux des délégués, la Section financière du Secrétariat général de la Société des Nations a été chargée de préparer un certain nombre d'études et de publier quelques mémoires, dûs à la plume d'économistes de grand renom.

Une vingtaine de documents divers, examinant le malaise économique mondial sur toutes ses faces, ont déjà paru. Quelques-uns sont confidentiels, ou ont trait à des questions d'organisation, mais les autres viennent de paraître en librairie et peuvent dès lors déjà être obtenus par le public, même avant l'ouverture de la Conférence.

Comme il est opportun que le plus grand nombre d'économistes, de financiers, d'industriels et de commerçants de notre pays se familiarisent avec les travaux de la Conférence et étudient les documents mis à la disposition du public, nous donnons ci-dessous une liste de ceux qui peuvent être obtenus. Les intéressés n'auront qu'à adresser leur demande à la Division des affaires économiques et commerciales de la Légation de Suisse à Londres, moyennant l'envoi en timbres-poste suisses de la somme indiquée en regard de chaque document.

Les publications ayant une astérisque contiennent dans la même brochure le texte français et anglais, celles ayant deux astérisques sont publiées en français ou en anglais séparément et il y aura lieu d'indiquer exactement dans quelle langue on désire les obtenir.

*	Rapport n° III . . .	Currency Statisties (Statistiques Monétaires); prix, affranchissement inclus . . . . . fr. 2. 50
*	Rapport n° IV . . .	Public Finance (Finances Publiques) . . fr. 2. 60
*	Rapport n° V . . .	International Trade (Commerce Internat.) fr. 2. 50
**	Rapport n° VII . . .	Memorandum by A. L. Bowley . . . . fr. 2. 50
*	Papier n° X	Relief Credits and the promotion of Export (Crédits de Relèvement) . . . . . fr. 1. 30
**	Document n° XI . . .	Exchange Control (Contrôle des Changes) fr. 3. 50
**	Document n° XII . .	Solutions proposed: a summary of Schemes for Remedying present Difficulties (Financial) fr. 2.50
**	Document n° XIII (2)	Memorandum de Dr. G. W. J. Bruins, Rector Magnificus de l'Université Commerciale de Rotterdam . . . . . fr. 1. 30
**	Document n° XIII (3)	Memorandum de M. G. Cassel, Dr. d'Economie politique à l'Université de Stockholm . fr. 1.40
**	Document n° XIII (4)	Memorandum on Credit Currency and Exchange Fluctuation, by A. G. Pigou, Prof. d'Economie politique à l'Université de Cambridge . fr. 1. 30
**	Document n° XIII (5)	Notes on the Financial and Monetary Situation by M. Charles Gide, Professeur français fr. 1. 30
**	Document n° XIV . .	Prix de l'argent, par M. G. Findlay Shirras, Directeur de Statistiques du Gouvernement de l'Inde . . . . . fr. 1. 40
**		Les changes après la Guerre (Currencies after the War) Relié en toile . . . . . fr. 9. 50

Islande — Importation

Selon une communication de l'administration des postes d'Islande, l'importation des marchandises de toute sorte est interdite sans autorisation accordée par la Commission des valeurs à Reykjawik. De même, aucun mandat de remboursement ne sera envoyé d'Islande sans permission donnée à l'expéditeur par la dite commission.

Norvège — Interdiction d'importation

L'interdiction d'importation du 19 août dernier, mentionnée dans le nº 220 de la Feuille du 27 du même mois, s'applique entre autres aux articles suivants intéressant plus spécialement l'exportation de Suisse (les chiffres entre parenthèses indiquent les numéros du tarif douanier norvégien):

Perles, diamants et autres pierres précieuses, même combinés avec d'autres matières (575);

Bijouterie et autres articles, achevés ou non, en or, argent ou platine (453—456);

Tableaux, aquarelles et pastels, encadrés ou non (422, 717);

Grammophones, phonographes etc., avec cylindres, plaques et autres accessoires (276);

Moteurs pour motocycles;

Motocycles même avec « sidecar »;

Voitures automobiles;

Jouets de tous genres (371);

Horlogerie, soit pendules, montres et montres pour dames (762, 763).

L'interdiction est entrée en vigueur le 19 août dernier. Les marchandises à l'égard desquelles l'importateur prouvera à l'aide des papiers d'expédition que le chargement a été effectué avant le 18 août à minuit, seront exemptes de l'interdiction. Tel est également le cas des articles importés par la poste, si le bulletin d'expédition est muni d'un timbre de la poste norvégienne du 25 août au plus tard.

La prohibition est applicable tant aux objets neufs qu'à ceux en cours d'usage. Les effets personnels contenus dans les bagages des voyageurs ne sont pas soumis à l'interdiction. Il en est de même des marchandises réimportées et en transit.

L'autorisation d'importation des articles tombant sous le coup de l'interdiction ne sera accordée qu'exceptionnellement. Les demandes à cet effet devront être libellées sur le formulaire ad hoc et adressées au Département du commerce, Industriforsyningen, II, Schwensens gt. 6, à Christiania. Les formulaires nécessaires pourront être retirés auprès de cet office ou des bureaux de douane des villes norvégiennes.

A teneur d'un télégramme de Christiania la prohibition a été étendue en date du 11 septembre à certains autres articles encore, tels que:

Eaux de senteur (71, 417);

Huiles volatiles non dénommées spécialement (543);

Savon de toilette (619);

Articles de pâtisserie (304);

Chocolat (ex 302);

Confiserie au sucre, objets en chocolat, massepain, drops etc.;

Fruits conservés (182, 183);

Cigares et cigarettes (709).

Les articles faisant l'objet de la nouvelle prohibition seront admis sans autorisation spéciale s'il ressort des papiers d'expédition que le chargement a eu lieu avant le 11 septembre. Les objets importés par la poste seront admis sans autre si le bulletin d'expédition est muni du timbre de la poste norvégienne du 11 septembre au plus tard.

Les marchandises commandées ne remplissant pas les conditions ci-dessus indiquées ne pourront être importées que moyennant autorisation spéciale.

Retrait des monnaies divisionnaires d'argent françaises.

Le délai pour le retrait des monnaies divisionnaires d'argent françaises de 2 fr., 1 fr. et 50 centimes expire **irrévocablement le 30 septembre courant.** Les détenteurs de ces monnaies sont instamment invités, dans leur propre intérêt, à les échanger aux caisses publiques jusqu'à la susdite date. On recommande également de vérifier le contenu des tirelires, caisses d'épargne de famille, automates des gares, etc.

Pour accélérer et faciliter l'opération du retrait, les négociants sont priés de ne point remettre en circulation les monnaies divisionnaires d'argent françaises, mais de les faire échanger aux caisses publiques.

Dès le 30 septembre 1920, les monnaies divisionnaires d'argent françaises ne seront plus acceptées par les caisses publiques.

Chèques postaux pour la Grande-Bretagne. A partir du 20 septembre 1920, le cours de réduction des versements et des virements à destination de la Grande-Bretagne, effectués par l'intermédiaire de la Swiss Bank Corporation à Londres (compte de chèques postaux nº V. 600, à Bâle), sera fixé à fr. 22. — pour 1 livre sterling (£).

— **Consulats.** En date du 13 septembre le Conseil fédéral a accordé l'exequatur a) à M. Alfred Weil Woog, en qualité de vice-consul ad honorem de Bolivie à Genève; b) à M. J. A. de Dardel, en qualité de consul général de Suède à Neuchâtel; c) à M. C. F. Schwarz, en qualité de consul de Suède à Bâle.

Les cantons de Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Argovie et Soleure sont détachés de l'arrondissement consulaire de Neuchâtel et attribués à celui de Bâle.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 15. September an[1]) — *Cours de réduction à partir du 15 septembre*[2])

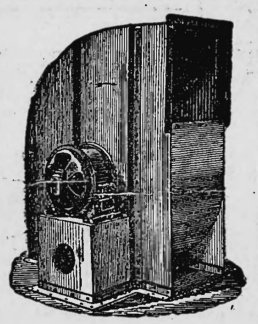
Belgique fr. 44. —; Deutschland Fr. 11. 25; Italie fr. 27. 20; République Argentine fr. 503. 50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 22. 25.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.



G. Meidinger & Co., Basel

Zentrifugal-Ventilatoren
für alle Bedürfnisse der Industrie
Lüftung, Trocknung, Entstaubung

Hochdruck-Gebläse
Kupolofen- und Schmelzgebläse
— Schmiede-Ventilatoren —

Unterwind- u. Rauchzug-Gebläse

153

S. A. du Grand Hôtel Excelsior et Bon-Port, Montreux

MM. les actionnaires de cette société sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **mardi 28 septembre prochain**, à 3 h. après-midi, à l'**Hôtel Excelsior et Bon-Port**, à **Montreux**. Etablissement de la feuille de présence à 2½ h.

ORDRE DU JOUR: 1. Rapport du conseil et des commissaires. 2. Délibération sur l'approbation des comptes de l'exercice écoulé. 3. Nominations statutaires (contrôleurs). 4. Autorisation du conseil de créer, ensuite de la réorganisation financière, une obligation 3e rang de fr. 250,000. (2719 M) 34531

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires peuvent être consultés, dès ce jour, à la Banque Populaire Suisse. à Montreux, laquelle délivrera aussi les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions ou des certificats de dépôt.

Les actions privilégiées seront adressées aux bénéficiaires avant l'assemblée.

Montreux, le 14 septembre 1920. *Au nom du conseil d'administration,*
Le président: **ALLAMAND**, notaire.

25me Anniversaire 1919—1920

Société de Tannerie Olten

Gerberei Olten A.-G.

Le dividende pour l'exercice 1919/1920 a été fixé
à fr. 50.— par ancienne action et
à fr. 25.— par nouvelle action
et peut être encaissé dès maintenant, contre présentation du coupon No 23, auprès des Banques ci-après désignées: 3447'

Crédit Suisse à Berne,
Banque Populaire Suisse à Berne,
Union de Banques Suisses à Aarau,
Union de Banques Suisses à Lausanne,
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel.

Berne, le 15 septembre 1920.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G.

Bahnhofstrasse 44 **Zürich** Telephon Selnau 45.95
Schützengasse 9 **ST. GALLEN** Telephon 35.39

Beratung in Steuerangelegenheiten und Vertretung vor allen Steuerbehörden :: Buchhaltungs- und Bureauorganisationen :: Neueinführung von Buchhaltungen :: Abschlussarbeiten :: Revisionen :: Liquidationen :: Gründungen :: Kommerzielle Expertisen :: Sekretariate. 3002'

S. A. Officina Gas, Mendrisio

Convocazione d'assemblea

I Signori azionisti sono convocati in **assemblea annuale ordinaria** per il giorno di **Domenica, 26 settembre corr. alle ore 10 ant.**, nella sala del lod. Consiglio Comunale, gentilmente concessa, per deliberare sulle seguenti

TRATTANDE:

1. Approvazione dei conti dell'esercizio 1919/1920.
2. Riparto utili.
3. Sostituzione di un membro del consiglio d'amministrazione uscente per turno.
4. Nomina dei revisori.
5. Eventuli. (12810 O) 3448'

Dal 15 corr. saranno a disposizione dei sigg. azionisti presso la sede sociale, copie del bilancio, conto profitti e perdite, nonchè i rapporti del consiglio d'amministrazione e dei revisori.

La giustificazione della qualità d'azionista, per intervenire all'assemblea, dovrà farsi mediante produzione delle azioni o ricevuta attestante l'avvenuto deposito delle stesse presso qualsivoglia istituto di credito.

Mendrisio, li 11 settembre 1920.

Per il Consiglio d'Amministrazione,
Il Presidente: **Bolzani.** Il Cons. Segretario: **A. Soldini.**

Gessner & Co. A. G. in Wädenswil

Wir bringen unseren Aktionären zur gef. Kenntnis, dass Coupon Nr. 11 ab unseren Aktien vom 13. September an mit

Fr. 100

zur Einlösung kommt. 3446

Wädenswil, 11. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Confederazione Svizzera

Emissione, alla pari, di

Buoni di Cassa 6% della Confederazione

IIIª serie con vincolo di 2, 3 e 5 anni per l'approvvigionamento del paese e la conversione immediata dei buoni di cassa 5% che scadono il 5 novembre 1920.

Chiusura della sottoscrizione: il 18 settembre 1920.
Chiusura della conversione: il 9 ottobre 1920.

Si sottoscrive presso tutte le Banche, Banchieri e Casse di Risparmio della Svizzera, che tengono dei prospetti, nonchè dei bollettini di sottoscrizione e di conversione a disposizione del pubblico.

Berna, 10 settembre 1920.

Il Dipartimento federale delle finanze:
J. MUSY.

NB. Questi buoni di cassa, IIIª serie, saranno accettati dalla Confederazione, in ogni tempo, alla pari, più interessi decorsi in pagamento delle imposte di guerra e di quelle sui profitti di guerra.

ATOXICAFE S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi, 25 sept. 1920, à 15½ h., à l'Hôtel Terminus, à Neuchâtel

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1919.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Votation sur ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires à l'Union de Banques Suisses ci-devant Banque William Cuénod & Co S. A., jusqu'au vendredi, 24 septembre à midi: les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'à cette date au même domicile. ·3449 (2600 N)

Le conseil d'administration.

La Banque Cantonale Vaudoise

reçoit des dépôts d'argent aux conditions suivantes:

à **1** an de terme . . . . intérêt **5%**
à **2, 3** et **5** ans de terme „ **5½%**

Garde et gérance de fortunes
Exécution d'ordres à toutes les bourses
Encaissement de coupons suisses et étrangers
Location de compartiments de coffres-forts
Toutes opérations de banque

·3360

Schweizerfirma, welche per 1. November a. c. über eigene grosse, gedeckte und offene Lagerräumlichkeiten, Stallungen, Remisen, Lagerplätze etc. verfügt, ein Handels- und Fabrikations-Geschäft (Textil) betreibt, sucht zur rationellen Ausnützung des vorhandenen Platzes (total ca. 8000 m²) mit Interessenten in Verbindung zu treten. Ia Lage an Kantonsstrasse, 10 Minuten vom Bahnhof Ostermundigen, 5 Minuten von städtischer Strassenbahnhaltestelle. Schreiben unter Chiffre E 8582 Y an Publicitas A.-G., Bern.

Emprunt S. A. des Hôtels Berthod à Château d'Oex

de fr. 130,000 du 28 juillet 1915, en Vᵉ rang, divisé en 260 délégations au porteur selon la loi du 15 mai 1906

En vue de désigner un nouveau gérant de la grosse, les porteurs de délégations de cet emprunt sont convoqués pour le **jeudi, 7 octobre 1920,** à 2 heures du jour, en salle du Tribunal, à **Château d'Oex.**

Chaque délégation donne droit à une voix et aucun quorum n'est exigé. ·3444

Château d'Oex, le 13 septembre 1920.

Au nom de la Succession de Jules Berthod, gérant de la créance, en faillite:
L. Rossier, préposé aux faillites.

Solothurner Kantonalbank

Staatsgarantie

Wir geben bis auf weiteres gegen Barzahlung ab

5¼% Obligationen unserer Bank

auf 3 oder 6 Jahre fest

mit Semester-Coupons, zahlbar bei sämtlichen schweizerischen Kantonalbanken in Titel auf den Namen oder Inhaber lautend und in runden Summen von Fr. 500.— aufwärts.

4373 S) 2094 **Die Direktion.**

Buchführung

Ordne zuverl., rasch, diskret vernachl. Buchführungen Invent. u. Bilanzen. Bücherexpertisen Einführung der amer. Buchführ. nach prakt. System. mit Geheimbuch, Prima Refer. Komme auch nach ausw. H. Frisch, Weinbergstrasse 57, Zürich 6.

Jeune suisse allemand

possédant une belle écriture et sachant bien le français, cherche place stable comme magasinier-expéditeur. ·3415

Offres sous chiffres H. A. B. 3415 à Publicitas S. A., Berne.

Hilterfingen

am Thunersee

Hotel-Pension Marbach

Bestes Familienhaus. Das ganze Jahr geöffnet. Ruderboot. Schönster Herbst- und Winteraufenthalt. (1632 T) 3314.

Wir empfehlen uns zur Eskortierung von

Warenzügen nach dem Orient

durch unser geschultes und absolut zuverlässiges Personal, uniformiert u. bewaffnet. ·3456

„Securitas"
Schweiz. Bewachungs-Gesellschaft A. G.
Generaldirektion Bern

Zu verkaufen

eine Anzahl gedeckter

Güterwagen

für Normalspur. Ladegewicht: 17,850 kg. Laderaum: 46 m³. Jahr der Inbetriebsetzung: 1916. ·3455

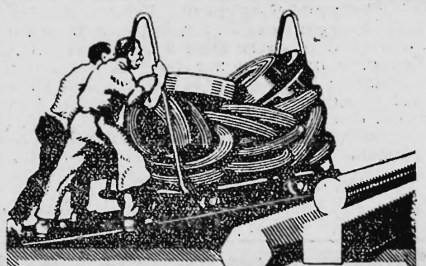
Offerten unter U 27305 L an Publicitas A.-G., Lausanne.

OMNIBUS

mit 12 Sitzplätzen einschl. Fahrer, nur kurze Zeit im Gebrauch, mit kräftigem Benzinmotor und vornehmer Karosserie,

zu verkaufen

Der Wagen eignet sich für **Hotel- und Ueberlandfahrten,** auch ist mit wenigen Kosten der Umbau in einen **Krankenwagen** möglich. Anfragen erbeten an **Genossenschaft Bellevue,** Sonnenquai 1, **Zürich.** (4363 Z) 3407!



VEREINIGTE DRAHTWERKE A.-G. BIEL

EISEN & STAHL
BLANK & PRÄZIS GEZOGEN, RUND, VIERKANT, SECHSKANT & ANDERE PROFILE
SPEZIALQUALITÄTEN FÜR SCHRAUBENFABRIKATION & FAÇONDREHEREI
BLANKE STAHLWELLEN, KOMPRIMIERT ODER ABGEDREHT
BLANKGEWALZTES BANDEISEN & BANDSTAHL
BIS ZU 300 m/m BREITE
VERPACKUNGS-BANDEISEN
GROSSER AUSSTELLUNGSPREIS SCHWEIZ. LANDESAUSSTELLUNG BERN 1914

Basler Kantonalbank

Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

5½% Obligationen unserer Bank

al pari, gegenseitig auf 5 Jahre fest.

9. (26 Q) **Die Direktion.**

Pour industrie ou entrepôts

A vendre, dans ville vaudoise, grand **terrain industriel** avec raccordement **normal** aux C. F. F. et **bâtiments** (couverts), 2000 m². Disponible à volonté. Conditions avantageuses et facilité de paiement.

S'adresser à **Edmond de la Harpe,** Vente d'immeubles, Bourg 33, **Lausanne.** (26951 L) 3301!

Installations de bureaux modernes

Classements verticaux
Bureaux - Fichiers - Meubles de comptabilité
Meubles à volets pour stocks

Devis Projets

Meubles Progrès
La Chaux-de-Fonds

(33352 C) 188

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
R. MOOR FRÈRES & Cie
ANVERS

Agentur der
Schweizer Schleppschiffahrtsgenossenschaft in Basel
Regelmässiger Schiffahrtsverkehr auf dem Rhein, sowie auf den belgischen und französischen Kanälen.

(5054 Q) 3178

Actiengesellschaft vormals Joh. Jacob Rieter & Cie.
Winterthur

Einladung zur XXIX. ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag, den 25. September 1920, vormittags 11¼ Uhr im Casino Winterthur

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1919/1920.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1920/1921.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Statuten-Aenderung.
7. Kapitalerhöhung und Konstatierung der erfolgten Einzahlung.

Gleichzeitig ergeht die Einladung an die Stammaktionäre zur gesonderten Beschlussfassung über Traktandum 6 und 7.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 10. September an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. September bezogen werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft und im Bureau der Gesellschaft.

Winterthur, 1. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee

Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung
auf den 20. September 1920, vormittags 10½ Uhr im Hotel Bahnhof in Sursee

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Eröffnung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Rechnung pro 1919/20. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten.
5. Statutenrevision.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 13. September 1920 an im Bureau der Fabrik in Sursee und in unsern Filialen Zürich, Bern, Luzern, Basel, St. Gallen, Lausanne und Genf zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis und mit 18. September erhoben werden bei den Herren Ehinger & Cie. in Basel, den Herren Crivelli u. Cie. in Luzern, der Tit. Luzerner Kantonalbank in Luzern und deren Filialen in Sursee, Willisau, Schüpfheim und Hochdorf, sowie im Bureau der Fabrik in Sursee. 3363

Sursee, den 10. September 1920.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **J. Fellmann.**

Zuberbühler & Cie. A.-G., Zurzach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
Samstag, den 25. September 1920, nachmittags 2 Uhr, in Brugg

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Jahresrechnung pro 31. März 1920.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisorenbericht liegen vom 13. September 1920 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf. 3445'

(Mit Rücksicht auf die ungünstigen Bahnverbindungen hat der Verwaltungsrat die Generalversammlung nach Brugg [Sitzungszimmer der Aargauischen Hypothekenbank] angesetzt).

Der Verwaltungsrat.

Internationale Holding Company Aktiengesellschaft, Basel

Die Aktionäre der «Internationalen Holding Company Aktiengesellschaft» werden hiermit zur

VIII. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche **Dienstag, den 28. September 1920,** vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in **Basel** stattfinden wird.

Traktanden:

1. Abnahme resp. Genehmigung der Jahresrechnungen pro Geschäftsjahr 1919/1920 sowie Erteilung der Entlastung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung und der Bilanz.
3. Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung (1—3 nach vorheriger Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle).
4. Beschlussfassungen gemäss §§ 28 und 32 der Statuten.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. September 1920 an im Geschäftsdomizil der Gesellschaft in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien mit Couponbogen spätestens am 25. September 1920 an einer der folgenden Stellen zu deponieren: (5791 Q) 3451'

a) am Geschäftsdomizil der Gesellschaft in Basel;
b) bei der Anglo-Oesterreichischen Bank, Wien, und deren Filialen.

Basel, den 14. September 1920.

Die Verwaltung.

Columbia Trust Aktiengesellschaft, Basel

Die Aktionäre der «Columbia Trust Aktiengesellschaft» werden hiermit zur

VIII. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche **Dienstag, den 28. September 1920, vormittags 10½ Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Basel** stattfinden wird. ·3450 (5790 Q)

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes der Verwaltung.
2. Abnahme resp. Genehmigung der Jahresrechnungen pro Geschäftsjahr 1919/1920 sowie Erteilung der Entlastung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung und der Bilanz.
4. Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung (2—4 nach vorheriger Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle).
5. Beschlussfassungen gemäss §§ 30 und 34 der Statuten.

Die Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust pro Geschäftsjahr 1919/1920 samt dem Berichte der Kontrollstelle liegen vom 20. September 1920 an im Geschäftsdomizil der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien spätestens am 25. September 1920 an einer der folgenden Stellen:

am Geschäftsdomizil der Gesellschaft,
bei der Anglo-Oesterreichischen Bank, Wien, und deren Filialen

zu deponieren.

Basel, den 14. September 1920.

Die Verwaltung.

Aktiengesellschaft Steinbruch Alpnach-Schorried

Laut Beschluss der Generalversammlung vom **2. September 1920** wird der

Coupon Nr. 15

unserer Aktien mit **Fr. 25** eingelöst.

Einlösungsstellen: Solothurner Handelsbank in Solothurn, unser Bureau in Alpnach-Dorf. ·3424 (2051 Gl)

Alpnach-Dorf, 15. September 1920.

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne